SEP - 6 2007
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library

新聞提要

胡錦濤接班人現身?
(B1)

世界日報
出版及承印者·世界日報社 業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4889
415 EASTERN AVE TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10926
50¢ PER COPY

新聞提要
中國財長性醜聞下台
(A3)

↞大多倫多地區自來水最近出現怪味，專家說這是水藻味道，沒有害處。

➡安大略湖中今年水藻特別多，導致週邊地區自來水變味。
（本報檔案照）

自來水有股怪味

水藻增生所致 專家:不必擔心

【本報多倫多電】大多倫多地區不少居民家中的自來水最近有股怪味道，但衛生專家說，喝這種水不會影響健康。

杜蘭郡自來水局的發言人墨頓說，自來水裡的土味其實是安大略湖中水藻過多引起，「純屬天然」，不必擔心。

他指出，每隔幾年，就會出現這種情況，通常說來，溫暖的天氣會引起湖水溫度上升，導致湖中水藻增生，影響水的氣味。

墨頓表示，8月底、9月初是飲水最可能出現氣味的時候。

除了杜蘭郡外，多倫多市、霍頓郡和皮爾郡都有這種情況。

這是安大略湖繼1998年「怪味」危機後，再次出現類似情況。

烈治文山驚爆預謀兇殺案

一男子光天化日之下被槍手射殺 警方認兇手已事先鎖定目標

【本報多倫多訊】烈治文山一個安靜社區昨(29)日早上驚傳一起白晝預謀槍殺案，一名持槍冷血殺手應早已鎖定索命對象，等被害人一露面就上前開槍，然後從容離開。

約克郡警方指他們在昨天早上接到報案後，即趕到位於麥肯茲少校路以南，靠近艾金米爾斯路（Elgin Mills）的354號紐科克街（NewkirkAve.）案發現場，警方初步研判這是一起有特定目標的預謀暴力殺人案件。

約克郡警局探員約翰．薛爾頓描述案發經過，指槍案發生時間約在早上9時25分，一名34歲的約克郡男子正離開汽車，打算走進建築物後方的健身俱樂部，顯然在附近等候的槍手認出他就是目標，立即上前開槍，被害人當場喪命。

警方迄今還未掌握槍手作案動機，但已查明死者爲住在國王鎮（King Township）的傑遜．彼里柯爾（Jason Pellicore）。目前警方手中持有一些關鍵線索，將抽絲剝繭以追查出殺手身份，警方最早稱一名對象爲槍案關係人，不過越來越覺得此人可疑，這名騎著機車的人士於案發前不久，在死者遭槍殺的停車場出現，薛爾頓認爲他和命案脫不了關係，很可能就是兇手。

該名可疑人士當時身穿暗色衣服，頭戴附有覆蓋全臉面罩的灰色或淺色安全頭盔，案發後騎車沿紐科克街南向車道離開。警方原希望從監控錄影帶的畫面中認出該人面貌，但發現他的臉部全部被安全帽面罩遮住。

案發當時，健身俱樂部內的顧客和工作人員並未發現停車場有人被槍殺，等後來得知消息後咸感震驚，所幸無人遭波及，不過警方正一一訊問案發時俱樂部內的所有人，以了解有無人看到可疑人士進入俱樂部。

警方同時呼籲如有人發現騎車離開現場可疑人士的蹤跡，請電話1-866-876-5423分機7865向偵辦探員舉報。

↞死者將車停在健身俱樂部停車場，剛離開車子即遭槍手射殺，圖在警方將案發停車場圍起來，以保護現場線索。

↓死者住於烈治文山的住家。（CTV）

↞監控攝影機拍到一名可疑人士在案發後騎車離開現場，警方呼籲發現如有人發現其蹤跡請即舉報。
（約克郡警方提供）

↑死者太太返家時發現有警方人員在等候，在得知丈夫被槍殺後，當場崩潰昏倒。
（CTV）

↑多倫多警方發言人昨天在新聞記者會上介紹14名少年結夥搶劫案情。（CTV）

↑受害人的母親貝克爾對不良少年搶劫幫派受到法律處罰感到欣慰。（CTV）

14名少年涉劫案 控罪198項

搶劫地點在布魯爾和達弗林之間街道

【本報訊】多倫多14名少年昨天被捕，警方指控他們與連串暴力搶劫案有關，控罪達198項。他們今年7月中旬至8月間在本市西端作案十多次。

多倫多警探格林羅表示，這些疑犯屬於一個新的街頭幫派，稱爲「成年男子事務」幫。她說：「這個幫派有14名成員，大多數搶劫發生在公園，有些在地鐵，有些在主要街道和銀行前廳。」他們作案時間多在晚上10點至凌晨1點之間，地點在布魯爾（Bloor）和達弗林（Dufferin）之間的街道，或在Christie Pits公園。

他們常常搶劫錢物、i-Pods和其他電子玩物，搶劫到的財物拿到跳蚤市場出售。警方說，過去幾周這幫少年進行過至少9次搶劫，其中幾次爲暴力搶劫，受害人有的皮肉受傷，有的骨折。

警方對這14名少年提出多達198項指控，根據青少年刑事法律，不能公布他們的身份。

這群不良少年共搶劫15次，受害人達27個人，市民貝克爾16歲的兒子是受害人之一，他遭到暴力搶劫，錢物被洗劫一空。貝克爾告訴680記者說，兒子和兩個朋友一起在Christie Pits公園時，遭到9名少年襲擊，他們喝令受害人交出錢物，不良少年還毆打兒子一名朋友的腹部，其中一人拿槍指著她兒子的頭。

尊貴視力 GOOD VISION OPTICAL INC.
時尚品牌、定位尊貴
品種齊全，服務周到
接受公司保險
Pacific Mall (太古廣場) Unit E15
905.305.9228
"尊貴眼鏡"讓您的世界不再模糊!

Knights Inn 駿京酒店
www.knightsinnnorth.com
旅行社特價歡迎惠詢
• 北多倫多全新裝潢、舒適、乾淨
• 各種特價折扣
• 中式餐廳
Knights Inn North Toronto
905-884-1007 或 1-888-884-1007

多倫多天氣

今天(8月30日) 有雨 15℃－24℃
明天(8月31日) 多雲 14℃－26℃
後天(9月1日) 晴天 14℃－26℃

其它城市天氣

溫哥華	有雨	15－22
舊金山	晴天	15－27
洛杉磯	多雲	19－38
紐約	暴雨	20－29
台北	多雲	23－32
北京	晴天	21－32
上海	多雲	24－31
香港	有雨	25－31

昨日股市

台股	↑ 127.89	8771.21
多指	↑ 225.25	13490.12
道指	↑ 247.44	13289.29
標普	↑ 31.40	1463.76
那指	↑ 62.52	2563.16

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.9430	加元	1.0604
台幣	31.2110	台幣	33.0587
港幣	7.3685	港幣	7.8047
人民幣	7.1276	人民幣	7.5495
日圓	109.0513	日圓	115.5071
歐元	0.6904	歐元	0.7313

中國財長爆性醜聞 下台

金人慶辭職 官方證實批准 另傳十七大將召開 疑與派系鬥爭有關

【本報北京卅日電】中國官方30日宣布，已經批准財政部長金人慶(見右圖，美聯社)因個人原因辭職。

中國國務院新聞辦公室30日向外國新聞媒體證實，金人慶係因個人原因提出辭去財政部部長職務，中央已經批准這一請求。金人慶將任國務院發展研究中心副主任一職，仍爲正部級，但屬閒差。

消息人士指出，這項調動可能與中共第十七次全國代表大會召開前的中央內部派系鬥爭有關，但多家香港媒體29日就已經報導，63歲的金人慶是因身陷性醜聞而被調離原職。國家稅務總局局長謝旭人將接替財政部部長職務。稍早有消息說，中共十七大後，金人慶還會更上層樓，擔任常務副總理。目前看來，他是否能出席十七大都成問題。

這些媒體報導，金人慶這次去職可能與去年12月青島高層官員與中石化前董事長陳同海一樁貪污兼性醜聞案有關。

報導說，山東省委副書記、青島市委書記杜世成因「嚴重違紀」涉及官商勾結的土地開發案，去年12月被中國官方除去政府和黨內職務。負責中共黨內反貪汙工作的中紀委在調查本案時，逮捕一位可能據稱與杜世成有親密關係的年輕女子。

據報導，杜世成受審中供稱，他所包養的情婦是由陳同海介紹。深入調查並發現，杜世成與陳同海實際上「共享」這名情婦。

陳同海被拘後又透露，這名情婦是由金人慶所介紹。雖然金人慶否認，但這種類似「拉皮條」的行爲有可能毀了他的仕途。消息並透露，陳同海的供詞涉及連串高官，金人慶可能只是受累的第一人而已。

報導說，金人慶的夫人因患有精神疾病，家庭生活一直不美滿，他年前才離婚並再婚。

這位善於交際的年輕女子向調查人員坦承，她與多位政府高官過從甚密，而且其中有些人以自己職務之便，讓她在生意上獲得不少方便。這位女子可能供出包括金人慶在內的多位負責國內與對外政策的中國官方高層，與自己有上述利益關係。中國財政部長意外換人，引發外界憂慮中國財政或貨幣政策是否同樣可能有所變化。

據報導，腐敗官員涉及女色似乎有日益氾濫的跡象，最高人民檢察院原副檢察長趙登舉透露，最高人民檢察院查辦的省部級幹部大案中，幾乎每人都有情婦，「性賄賂目前在行賄犯罪中已相當普遍」。另有統計發現，被查處的貪官95%有情婦，腐敗的領導幹部超過60%與「包二奶」有關。

莊德利失言趕走濫權政客

【本報訊】甚麼讓你對政客最討厭？第一可能就是他們處理、或者說，不當處理你繳納的稅金。但不管你是否喜歡那些掌權人，到省議會參觀一下，就會讓那些甚至是任何政黨最堅定的支持者都感到失望。

原因是省議會每次質詢會的活動似乎更像一個5年級課堂，而不是嚴肅的行政場所。但保守黨領袖莊德利聲稱，如果當選，他會找到辦法一勞永逸地結束省議會的謾罵、吼叫、跺腳、侮辱和背後詆譭等現象。他承諾用所有政客理解的兩件事來處理，他們的錢包和聲譽。

莊德利宣稱，如果他今年10月10日當選，他將改變省議會的無所作爲的性質，終止那些濫用職權的人，讓他們不帶薪離開議會。「這不是說錢那麼重要，也不是非要斷別人財源，而是要給人們傳遞一個信息，如果你濫用職權，就要承擔嚴重的後果。」

他還打算更改民選代表上班時間，使其爲更多家庭服務，並吸引更多女性候選人參政。

兩國往來遊客 加多美少

加幣匯率上升 美國北上旅遊人數遞減 南下觀光加人大增

【加通社渥太華電】聯邦統計局的報告顯示，今年第一季南下至美國的加拿大人數量增多，但北上來加的美國人日益減少。

該報告指出，來加拿大從事一天以上旅遊的美國人，除了持續在第一季減少，並已連續第8季人數呈現下降；而這種趨勢在加幣兌換美元匯率漲至30年新高時更爲明顯。至於赴美旅遊的加拿大人則不斷增加，今年第一季成長人數已創下自1993年以來的新紀錄。

據統計，今年第一季加拿大人赴美旅遊總次數達到370萬次，比去年同期增加4.8%，美國人來加次數僅不到180萬次，比去年同期下降6.3%；而這種落差使今年第一季成爲近10年來美國遊客最少的一季。

美國遊客減少最少的時期是今年1月至3月份，從陸路開車來加從事一天以上旅遊的美國遊客，也連續第5年在第一季呈現減少趨勢，今年第一季美國人來加從事一天以上旅遊的總次數約100萬次，比去年同期減少8.3%。美國遊客今年第一季在加拿大的消費總額約爲9億1500萬元，比去年同期少了5.0%，相反的，加拿大遊客在美國的消費則比去年同期增加了5.0%，總計約31億元。

最多加拿大遊客造訪的地點爲佛羅里達州，今年第一季有超過100萬次的一天以上旅遊以佛州爲目的地，比去年同期大增14.2%；加拿大人的長程旅遊次數，在今年第一季亦創下新紀錄，總計約250萬次，比去年同期成長11.4%，是該季的歷史新高，最受加拿大人青睞的前三個地點分別爲墨西哥、多明尼加和古巴。

以往熱門的歐洲旅遊則好景不再，赴歐旅遊的加拿大人比上一季減少14.7%，並已連續兩年在第一季出現這種慘淡狀況，聯邦統計局指這應和加元和歐元匯率下跌9.5%有關。

多市校園安全報告出台

列出多項需檢討之處 強調杜絕槍枝毒品是當務之急

➡人權律師裴利安・法康諾（右）受省府委託，對校園安全提出檢討報告。（CTV）

【本報多倫多訊】針對校園安全的一份檢討報告，昨（29）日提交多倫多教育局，將促使學校的安全措施有所改變。

這份檢討報告，是去年5月份15歲少年喬丹・曼諾斯在學校所在建築走廊被槍殺後，省府應悲傷母親的要求，委請人權律師裴利安・法康諾組成一個校園安全諮詢委員會負責進行檢討，經過一年多的調查訪問，該報告列出數項當局需檢討之處，包括：

・教師之間存有歧見。

・學校仍存在一種幫派的氣氛。

・教育委員和教育局官員之間的關係不和諧，雖然教育局方面表示將設法協調。

・新修訂法律強制所有年輕人要在學校接受教育至18歲。

・保護人權法律禁止學校採用停學處分，讓行爲逾矩的學生變本加厲。

・刪減教育預算會使情形更加惡化。

除了以上需檢討之處，法康諾指最嚴重的問題是如何防止槍枝和毒品流入校園，不過上述檢討報告中一個建議事項已會在近期內落實，從下星期二開始的新學期，多倫多所有中學校園安全將列入監督，以免學校隱瞞影響學生安全的事故。

另外上述委員會也建議維持委員會功能，對校園安全再做深入檢討及提出解決建議。

報復加駐蘇丹外交官被逐事件

加驅逐蘇丹外交官

⬆加拿大新任外長卞森爾最近在一次新聞發佈會上接受記者提問。（加通社）

【本報訊】加拿大昨天驅逐一名蘇丹外交官，作爲上周加駐蘇丹外交官被驅逐一事所採取的報復行動。

外交部沒有說明這名遭驅逐的外交官是誰，他將在本周六離開加拿大。外交部說，被驅逐的官員級別上和加駐蘇丹臨時代辦諾勒（Nuala Lawlor）對等。諾勒上周日被迫離開蘇丹回國。

諾勒過去一直尋求蘇丹當局釋放被關押的反對黨領袖，蘇丹政府指責她干涉其內部事務。

歐盟駐蘇丹外交官德格費爾德(Kent Degerfelt)上周也被令離開該國，但蘇丹政府說德格費爾德可以完成餘下的三周任期再離開。

本周一，國際組織CARE International駐蘇丹領導人也被要求離境，當局沒有說明原因。

加拿大外交部長卞森爾上周在聲明中說：「諾勒堅持加拿大外交的優良傳統，倡導加拿大價值觀，加拿大認爲驅逐這位臨時代辦完全是沒有道理的。」

最新調查：房東更富 房客更窮

加拿大有房者與無房者財富差距不斷擴大

【本報多倫多訊】加拿大的有房者與無房者之間的差距正愈來愈大。根據一項最新的研究，與15年前相比，房東更富，房客更窮。

在西安大略大學城市與社區研究中心任職的華人學者陳奎新與其研究團隊運用加拿大統計局1988年與2003年的資料，對多倫多、溫哥華、滿地可三所城市的有房階層與無房階層進行比較研究，發現兩者的財富差距正在擴大。

這項研究以積蓄加上房子、汽車等不動產的價值作爲衡量財富的標尺。結果發現，在1988年，無房階層擁有的財富是4000元；但是到了2003年，無房階層擁有的財富只有2000元了。

相反，在這期間，有房階層的財富卻在增長。在1988年時，三大城市有房階層的年收入是無房階層年收入的1.92倍；然而15年之後，即到了2003年時，前者的年收入已是後者年收入的2.38倍了。1988年，有房階層擁有的財富是無房階層的29倍；15年之後，兩者之間的差距已達到70倍了。

陳奎新認爲，從此項研究中可以看出，加拿大的無房階層太窮，離他們能擁有自己的住房的路途還十分遙遠。

因此，他呼籲政府應制訂相應的措施，多發展廉價租屋，以改善大城市窮人的生活品質。

品質鑄造國際名牌 野花成就健康未來
野花牌綠蜂膠
"野花牌"(Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
無雜質 無沉澱 無酒精 優異品質 源自 1982
野花牌綠蜂膠被科學家譽爲
品質特徵：
野花牌巴西原裝極品綠蜂膠 北美亞太區總代理
加拿大皇家天然品有限公司
北美區訂購批發熱線：416-888-6868
3601 Victoria Park Ave.
Website:http://www.royalnatural.ca

男性生命之鷹
來力士 Mangel
症狀
適用於
經銷商
CONCENTIRE INTERNATIONAL 加拿大同心國際有限公司
905-763-7988 1-866-978-5678 905-763-7966

抗議工潮無解 千人走上街頭

遊行隊伍手持「停止拖延、重啓談判」標語包圍市府 市府表示仍在研究方案

【本報訊】溫市三大市政員工工會的成員昨天走上街頭，並於市府外圍以演說及歌唱的方式，抗議溫市府遲遲未拿出誠意重返談判桌。加拿大公共雇員工會（CUPE）第15分會主席費保羅（Paul Faoro）表示，如果市府不是採高壓手段，此次工潮完全可以避免。

當其他市鎮的勞資雙方皆已達成合同，溫市工潮卻持續逾六周，外界對勞工節前能否達成協議，態度轉趨保留。市府及工會雙方張力亦趨極限，因此工會舉行近千人參加的大遊行，表達對此僵局的憤怒心情。

雖然昨天艷陽高照，但早約10時即有多輛旅遊巴士，載着數百人前往溫市科學世界展覽館（Science world）前集合，來自CUPE第15分會的室內文員，CUPE第1004分會的室外員工及CUPE第391分會的圖書館人員的示威者從魁北克街出發，稍後轉往Cambie街，前進市府。

遊行隊伍手持包括「停止拖延、重啓談判」，或「蘇利文應該給我們一分合理的合約」等牌示及製造聲響，吸引來往行人及車輛注意。由於人數衆多，當隊伍過馬路時，車輛皆無法行走，令原本因加拿大線工程而難以行駛的Cambie街更加堵塞。

當遊行隊伍於近12時到達市府後，近千人的示威者將市府門口前團團圍住，諸多成員高唱支持工潮，或是諷刺蘇利文的歌曲。包括費保羅、CUPE第391分會主席楊柏格（Alex Youngberg），CUPE卑詩分會主席歐尼爾，卑詩勞工聯盟主席辛克萊（Jim Sinclair）等人上台轟擊現在的僵局爲資方一造成，而矛頭多指向市長蘇利文。

費保羅對於成員踴躍參與示威感到驕傲，並說：「此次工潮根本不應該發生」。他補充，包括本拿比、列治文等其他12市鎮皆已達成協議，唯獨溫市毫無進展，他指責溫市府毫無誠意儘早解決罷工。歐尼爾則說，全省公共僱員皆支持溫市員工爭取更合理薪酬。

對於溫哥華市府向CUPE第15分會提出兩項新合約方案後，工會亦提出回應方案一事。費保羅說，仍未收到任何來自市府方面的回應。但他表示，希望調停員介入，助雙方談判更加順暢。市府發言人德布洛沃尼（Jerry Dobrovolny）則表示，市府仍就方案進行研究，暫未定下回應日期。

由於工潮初發生時，有輿論相信可能至勞工節前獲得解決，但有民衆表示，按現在雙方你來我往、僵持不下的狀況看來，懷疑工潮至10月皆無辦法圓滿落幕，入秋後，滿地落葉誰來掃，令人擔憂。

⬆大批遊行隊伍朝市府方向出發，表達對工潮僵持不下的憤怒。（朱冠華攝）

⬅費保羅於大批工會成員包圍簇擁下進行講話，表示「工潮根本不應該發生」。（朱冠華攝）

暑修費用 教育廳將退還

【本報記者歐佼齡溫哥華報導】對於今年暑假引起爭議暑期課程費用，卑詩省教育廳長龐雪麗（Shirley Bond）昨天表示，這筆不合法收取的費用將會儘快退回給付費者。

龐雪麗說，雖然無法保證退款的確切時間，但省府方面已積極地與各學區聯絡，確保學費退回給學生。「我們的工作是把錢退回給各個學區，但更重要的是，各學區要將錢退還給學生。」

根據2006年卑詩省高等法院的一項裁決，只要是歸於12年級的畢業課程，都應該免費提供。然而，各學區在今年7月才收到通知，這項往年可收的學費，已不再合法。

省府方面已提撥了四百萬元，準備退還給學生，但目前的估計是這筆錢將不夠用。龐雪麗說，接下來的學年裡，暑修12年級課程的成本可能會成長到一千萬元，因爲對暑期學校有興趣的人大增。

她說，暑修課程已不再是補修學生的專利，反而是給學生多一種選擇，不管如何，儘管政府的成本支出增加，暑期課程還是會繼續下去。

校園健康計畫 將推動

【本報記者歐佼齡溫哥華報導】卑詩省教育廳長龐雪麗說，在新的學年裡，省府將努力推動建立健康的教育環境，一方面要把垃圾食物趕出校園，另外也要好好評估學童在校的體育課程。

她指出，過去一年來她在省各處旅行，聽到最多人關心的議題就屬孩子的健康，所以今年推動健康計畫，一是要把垃圾食物從販售機及學校餐廳裡趕出去，並且還要增加學生的體育活動。

「因爲我們的孩子每天在學校都待了相當長的一段時間，我們需要建立一個重視運動及健康飲食的文化，」龐雪麗強調。

雖然省府方面已宣布要在2009年之前把垃圾食物趕出校園，但龐雪麗認爲那還不夠快。

她還說，在未來幾周內，將會有一個「相當積極」的策略公布，大衆可拭目以待。

爭取調高6%工資、改善工作環境

溫市四飯店員工 投票罷工

【本報記者歐佼齡溫哥華報導】溫哥華市包括凱悅酒店（Hyatt Regency）在內的四家著名旅館的員工，昨天清晨展開罷工投票，代表四家飯店1500名員工的Unite Here工會第40分會表示，幾個禮拜以來，與資方的協商一直毫會交集，採取此一行動是希望爭取工資達到中產階級的水平，改善工作環境。根據投票結果，有八成五成會員支持罷工，他們會依此數據與資方展開談判。其中一位華裔代表表示，華人員工在飯店中佔了三分之一，一向與人無爭，這次站出來，只是想爭取應有的權益。

參與員工罷工投票的飯店包括：Hyatt Regency、Renaissance Vancouver Harbourside、Westin Bayshore及Four Seasons四家酒店。

工會代表庫波（Randal Cooper）指出，四家酒店上千名的員工協助公司創造利潤，公司在花百萬元裝修之餘，卻忘了照顧員工的福祉，「我們希望資方也能同投在員工的身上」。他談到自身的辛酸，「20年來我的時薪只調了四元，房屋租金已長了一倍，我愈來愈難照顧自己的家人。」

另一名來自凱悅飯店的員工代表凡尼格（Allan Vanegas）指出工作環境確有改進的必要，他舉客房清潔人員爲例，一天八小時要整理16個房間常常連吃午餐的時間都沒有，「那些豪華床罩，又厚又重，她們要花很大的力氣才能完成工作，也容易造成職業傷害。」

在Renaissance Vancouver Harbourside擔任夜班房間管理工作的邱先生說，「我們希望獲得更好的醫療保險，工資方面也希望調高，因爲周圍的飯店旅館工資都漲了。」他指出，華人員工占這些大飯店員工的比例相當高，通常占了四分之一到三分之一人，雖然一般來說華人員工較不願出頭爭，但他這次是豁出去，「這是人權嘛！只是爭取我們應有的權利。」

「最壞的結果就是罷工，但我想也不會拖太久，2000年時就發生過一次，那次就罷工了一個月，」邱先生對結果做了這樣的預期。

這次罷工，工會希望能至少達成在新的兩年合約中，將薪資每年調高至少6%。

Delta Vancouver Airport Hotel的員工吉米漢（Jimmy Khan）也前來聲援，表明支持的立場，同時自己所屬飯店的員工將每周捐出五元工資，支援罷工的同業。

針對員工的罷工投票，至截稿爲止，凱悅酒店方面並沒有進一步的說明與評論。

⬅四大飯店員工進行罷工投票，爲爭取中產階級的薪資水平，其中也出現了難得一見的華裔面孔。（歐佼齡攝）

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947 - 0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609 - 3509

泰爾斯國際電話
台灣無限回撥多倫多
國際電話包月制
月費只要 $9.95
FREE 免費試用1個月隨您講
一般電話就可使用，無須合約
不用電腦，免上網，使用方便
Tel: (416) 646 - 8200
www.alldaytalk.com/Toronto

昱蒼居士
CHINESE ASTROLOGER
正宗 飛雲風水・布衣命相家
416-495-0111
風水 命相 八字 擇日
改名 合婚 紫微斗數
多倫多唯一「五術」玄學家
（山・醫・卜・命・相）
www.fengshui2p.com
(416)495-0111 手機(647)887-7782

黎宏俊 會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

PETROF PIANOS SINCE 1864
世界銷量冠軍歐洲鋼琴
THE OFFICIAL PIANO OF MARKHAM MUSIC FESTIVAL
凡購買鋼琴送：
精美節拍器
高級可調較高低琴凳
免費專人鋼琴調音
免費運送(大多市內)
全實木零件
德國琴胆
內置AGRAFFE系統
雲杉木音板
百分百歐洲制造
新學年大優惠
Back-to-school Sale
全新PETROF鋼琴
低至六五折優惠！*
EUROMUSIC
歐洲鋼琴批發總匯
2651 John Street Unit 8, Markham
(905) 475-3876 www.euromusic.ca

泰達旅遊
WWW.ROYALSUNTRAVEL.COM
121 Willowdale Ave. Suite 207
North York ON M2N 6A3
416-229-9800
豪華日本風情遊系列
關東風情遊（五天四夜） CAD880起
關東關西風情遊（八天七夜） CAD1580起
另有北海道7日遊 關西6日遊
三峽遊輪VIP超值豪華8日遊
武候祠、錦里、熊貓基地、樂山大佛、都江堰、青城山、大足石刻、烏陵江棧道、龍潭鎮、三峽
• 全程住宿四星級酒店・五星級豪華涉外遊輪・維多利亞北斗號
• 10月28日僅此一團・保証出團 CAD 1485
2007歐洲旅遊
加東加西3-7日遊 美東美西3-10日遊 海洋三省7日遊
北京順遊4天遊 CAD229起
迪士尼合家歡 CAD399起
8天7夜古巴陽光之旅 CAD499起

搭乘 大韓航空公司 多倫多→亞洲班機 世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

撞人潛逃 判11個月徒刑 服刑不滿5個月
張曉交保 死者家屬不滿

【溫哥華訊】去年開車撞死一名外國遊客後逃逸，又在宣判日失蹤的21歲華裔青年張曉（Xiao Zhang，音）服刑不滿5個月，前天獲准交保出獄。受害人家屬對此不滿，指張曉應「服滿刑期」才能出獄。

張曉去年6月27日在溫哥華市街頭，撞死紐西蘭籍遊客希金斯（David Higgins）後不顧逃離，又在法庭原訂宣判日當天失蹤，警方發出全國通緝令後，後來在多倫多逮捕到案，並在今年4月間被判處11個月徒刑。

張曉原本刑期明年3月才屆滿，以一般情況，犯人至少要服滿三分之二刑期才能獲得保釋。不過，保釋官前天在經過兩個小時聆訊後，認定張曉是被父母「縱壞」，但他對獄中生活的「痛恨」，應已足以構成殷鑑，促使他未來不再輕犯，遂同意讓他保釋出獄。

不過，希金斯的妹妹馬格麗特表示，她無法接受這一推論。在美國華盛頓州擔任律師的馬格麗特表示，張曉撞人後逃離現場，只被判11個徒刑，這一刑罰原本就已「太輕」，現在服刑還不到一半就釋出，讓人無法接受。

事實上，張曉在2005年8月即曾有過撞人後逃逸的紀錄，他當時為了搶佔一個車位，撞傷一名女子。但該女子傷勢不重，張曉後來也未被起訴。

在前天的聆訊中，保釋官李察森直指張曉有逃避責任傾向，張曉未予辯駁，並說「我現在知道，自己並不在法律之上」。張曉也表示，他「非常對不起」，他也不會再犯，因為不想再回監獄。

保釋官也問及，除了擔憂法律制裁外，還有那些因素可督促他不再犯。張曉則表示，他父母都已和他懇談，教導他必須為自己行為負責。

卑詩懲教署支持張曉的保釋申請，但他關押所在的吉利華福特山監獄保釋處主管包登形容張曉「非常不成熟，控制慾很強」。

包登表示，張曉在獄中不斷抱怨其他獄友口頭或肢體騷擾，但經獄方查證，都「查無實據」，但在讓他換了八次與他人同住的牢房後，獄方最後還是安排他獨住一個房間。

包登表示，從這些過程看來，監獄生活確實已讓張曉知所警惕，他也對公眾不再構成威脅。

張曉出獄後，將與父親同住溫哥華，每周還須向保釋官報到，直到明年3月刑期滿為止。他也同時被吊銷駕駛資格五個月。

張曉預計到卑詩理工學院就讀，並且兼差幫忙母親的室內設計業務。

轎車衝進人行道 男童斷魂

【本報綜合報導】蘭里市一座購物商場昨天發生嚴重交通事故，一輛轎車疑似因失控駛上人行道，造成一名男童身亡。

昨天下午約3時，一群不滿10歲的小朋友，群集於蘭里市一間藥店外的人行走道，此時一輛由一名約50歲女子駕駛的私家轎車突然失控駛上人行道，直衝入該群孩童中，一名6歲男童被撞倒嚴重受傷送醫。

警方表示，仍在調查意外發生原因，但有消息指，可能是駕駛準備停車時，突然失控所導致。駕駛的兒子列德（Jason Reid）對意外感到抱歉，並為男童禱告，希望他平安無事，但男童於昨日下午宣告不治。

⬆警事車輛擱在人行路邊。 （CTV電視畫面）

車賊偷變搶 撞傷女主人

【本報訊】楓樹嶺市（Maple Ridge）日前發生一起駭人交通意外，一名女子眼睜睜看著自己的車被偷走，欲阻止反遭撞倒在地，所幸未危及生命。至昨天為止，警方仍未尋獲的竊賊及車輛的下落。

一名35歲女子及其6歲女兒於周二晚間，前往位於洛希公路（Lougheed Hwy）22700號路段的ValleyFair購物商場消費，但約於8時30分離開時，卻發現一名男子正坐在她的97年Dodge Neon轎車內。

女子驚覺情況有異，可能是為了阻止座駕遭竊，趕往車旁，並將駕駛座車門打開，但車內男子不但未停止偷竊行為，反而突然開動車輛，急速倒退，女車主遭車門撞擊，摔倒在地，竊賊隨後加速離開現場，沿第227街向北逃逸。

女子隨後被送往醫院，幸無生命危險，其女亦未受傷。據受害人描述，竊車的白人男子約20多歲、金色短髮、中等以上身材。而失竊的車子為綠色，車牌號碼：754 GHK。

克茨蘭奴公寓兇嫌 落網

【溫哥華訊】溫市警方昨日證實，已逮捕一名涉及克茨蘭奴公寓兇案的嫌犯。警方雖未公布死者身份，但有家屬表示，死者為33歲的芭麗森（Nicole Parisien）。

警方是於本周一清晨約近4時收到報案電話，指位於Chestnut街1450號的一所公寓大樓發生疑似爆竊案，但當警員感到後，卻於公寓停車場附近的草叢中發現一具女屍，警方稍後以兇殺案件進行處理。

昨日晚間，警方發布消息，證實一名25歲溫哥華男子已經遭到拘捕，現正等待司法單位提出控罪，更多訊息可能於今日公布。

列市老太太失蹤

⬅列市警方昨日發出尋人通知，指一名84歲華裔老太太張杏瑪（音譯：Hang Yau CHEUNG），於28日早晨10時半，被家人載往位於3號路及Capstan路交口的98B線公車站後宣告失蹤，亦無人見到她曾搭公車離開。張杏瑪身高約154公分，留短髮，失蹤時頭戴藍白色帽、藍色衣衫、以及藍褲及白鞋，家人指她經常前往溫市華埠及東區，通常於數小時後即自行返家。 （圖：警方提供）

量出為入

政治這條路

黎拔佳

●根據溫哥華憲章（Vancouver Charter）的規定，市政府每年所提的預算案必須收支平衡，不得做出有赤字的預算案。因此，制定預算的過程總是先定出支出，再「量出為入」，設定稅收額。從初提草案到最後拍板定案，整個過程大約要六個月。

首先是設定開支，除例行的工作如公共工程、基礎設施的建設與維修、公共安全、社區及育樂設施、社會服務補助等等，還必須要審視一年來市議會所通過的所有新政策、新措施所須的款項，一併計算。市政府每年最大的支出是人事費、工資與員工福利，約佔六成強。

「量出為入」看似簡單，需要多少支出，就來多少收入，乍看還挺過癮的!問題是……這些收入是從何而來呢?人民的口袋啊！

既然市政府主要的財政來源是地產稅，每年的「稅率」就成為市民目光的焦點所在，更是選舉時的重要話題。要收支平衡，就必須在服務項目的增減與稅率的升幅之間拿捏。有人說，只要治安能改善，繳多少稅都無妨；又有人說，警察冗員過多，應予緊控。有人說，兒童是國家未來主人翁，市府應加強提供補助；又有人說，兒童福利是省政工作，人民已繳省稅來支付這方面的開銷，市政府不必越俎代庖，徒增市民負擔。

林林總總，總總林林，各有高見。為了廣納民意，市政府在預算制定過程中，一定會辦「公聽會」。遺憾的是，這些公聽會也會有市政府代表多過出席市民的現象。這應該與宣傳不足、市民關心度不夠、資訊不暢通有關。希望來年各媒體、社會團體能加強協助宣導，不但應積極出席市政府舉辦的公聽會，更可主動舉辦座談會，邀請有關市政工作人員出席解說。這些就是「參與」。這是發揮「影響力」的基本動作。

編定預算的過程中的一項重點，是議會設定稅率升幅上限。上限一定，市政府各部門就會展開一場「瘦身」操練，編列出「刪減」項目的優先順序供議會參考。

到了議會手中，就是整個議會預算案進入「政治白熱化」的最後階段。議會在自設稅率升幅上限的天花板下，其實能動的空間已不太多，爭的也只是刪減或增設項目的「排序順位」而已。可是，這是政治舞台的大秀場，怎可錯失？

於是，你刪減這一個項目就是「不愛兒童、漠視青年的重要性」，你不增加這個項目的支出就是「造成地球暖化的罪魁禍首」……到頭來一切都以理念掛帥，無限上綱壓頂。反對黨是不但寸土必爭，更要得寸進尺。執政黨是一寸山河一寸血，不怕鯨吞就怕蠶食。銀兩數目多少不是重點，一根雞毛、一片蒜皮卻都是原則問題。不少時候，退一步捫心自問，還真不太確定到底吵得值不值得。

照理市議會要有政治擔當，市政經理要負行政責任。可是政治，尤其是選舉，卻往往讓事情走上不同的舞台。市議會其實應加強督促市政效率，降低人民的負擔，如何走出行之多年的框架，以新的思維來處理一些積習已深的作風。可是三年一任的制度造成很多事情必須短線操作，人民固然每三年可以發揮一次選民的力量，可是一味的短線運作，到底收益又在何時何處呢？到底如何才能有效推展短期見不到成果，必須長期才收效的一些具有遠見的政策？值得深思！

有關保險事宜 請洽
STATE FARM INSURANCE
房屋 汽車 商業 人壽 RRSP
蔡小姐 Lora
電話：905-764-6575
416-410-6616

加拿大 兆豐國際商銀
MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK (CANADA)
信實可靠 服務迅速

BMO Nesbitt Burns
Edmond Chin
錢煒文
投資兒童保險 服務投資理財
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383

聘請新人，
請電 778-0888
驚喜價！

TICO #4501060
星球 運通旅遊
JavisaTravel.ca
凡購買機票者本公司奉送$250,000飛安保險
加航特價
多倫多⇔北京、上海 $1000 另稅
多倫多 台北 $600 香港 $760 北京 $640 上海 $610 另稅
北京/上海⇔多倫多
單程 $733 雙程 $1136 另稅
代理中國境內折扣機票
城市多至150餘，折扣高至50%
代理
★加勒比海、美國、南美、歐洲、大陸 週遊遊
★安排酒店，租車，火車
★各類旅遊醫療保險
誠摯的服務 優惠的價格 星球值得您信賴
Tel:416-595-9877 Fax:416-595-9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6
1-877-687-9877 E-mail:info@javisatravel.ca

SUNSHINE HOLIDAY TOURS & TRAVEL
華人之光
陽光之旅同時榮獲 Princess Cruise 的 Exel Account
及Royal Caribbean/Celebrity Cruise 的 Key Account
遊輪權威
陽光之旅
2008 領先 GO 豪華遊輪精選
HOT【河流遊輪系列】HOT
2007年10月3日前預訂每房最高可扣$1,000
2007~2008 豪華遊輪精選
2007豪華精選陸地遊
US $1,189
東歐14天深度遊 US $2,699
紐西蘭、澳洲15天精選 US $2,849
免費電話：1-866-728-1688

世界日報 社區工商 每週二~六刊出 大多倫多商機．先知先覺

約克郡警 打擊槍枝犯罪

走私槍增多 社區治安亮紅燈 將遊說省府加強管制及重懲

【本報多倫多訊】爲打擊犯罪槍枝，約克郡警局及郡府將遊說安省政府，修改目前的槍枝管制條例及相關法令，同時提高對槍枝犯罪的刑罰。預計約克郡警局將在未來幾月內完成計畫書，提交給省府。

在昨日約克郡警政委員會上，多名委員提出加強槍枝管制及加重懲處槍枝犯罪的相同共識，除了可加強社區治安、民衆的安全外，也能避免警察執勤時犧牲殉職。約克郡地區主席費曾（Bill Fisch）則建議約克郡警局在幾個月內，完成遊說省府的計畫書。

會中，約克郡警方偵緝總部主管卡瑞克（Tom Carrique）督察和社區部主管潘德森（Paul Pedersen）分別就「槍與槍枝犯罪」（Guns and Gun Crimes）發表報告。卡瑞克指出，全球工業國家當中，14歲以下死於槍下的孩童，加拿大排名第五，而且是加拿大15歲至24歲的第三大死因。他說，多數的犯案槍枝來自美國，且在過去3年，約克郡警局所查獲的走私槍枝多數來自俄亥俄州及密西根州。他表示，自今年初至今，在郡內查獲美國的走私槍枝共有9把，犯罪槍枝則有29把。

由於從美國走私到約克郡的犯罪槍枝在過去三年來有增多的趨勢，對此，卡瑞克表示，原因是郡內的幫派活動有更爲活耀的現象，因此槍枝活動相對的比以前更多，且由於郡內的幫派份子有增多的情況，因此造成槍案數量較以往多。他說，此現象不僅發生在約克郡，其他一些郡市也面臨相同的問題。

根據約克郡警局的資料，目前本國擁有槍枝執照的有190萬人，安省境內現有登記槍枝21萬5000枝，約克郡內登記擁有槍枝執照的共有1萬8814人，擁有槍枝執照的公司企業則有44家。

潘德森則表示，槍枝犯罪是可避免的。家長必須從小教導小孩槍枝犯案的利害關係。此外，在小孩的各個成長階段中，都須隨時輔導，以免孩子誤入歧途。

查緝黑槍

➡圖爲約克郡警方偵緝總部主管卡瑞克督察（左）和社區部主管潘德森督察，展示警方所查緝的部份槍枝。（林靜芬攝）

袁海耀 籲重判暴力犯

【多倫多訊】針對烈治文山連續發生槍擊暴力命案，烈治文山保守黨候選人袁海耀呼籲省政府應該與聯邦政府合作，以重刑對付暴力罪犯，維護市民安全。省政府同時應該增加對約克區司法系統撥款，加快處理約克區法院積壓的暴力案件。

袁海耀昨日出席約克區警政委員會會議，與約克區警察總長樂巴治會晤，從樂巴治處得知由於省政府委派的可以代表法官處理案件的太平紳士（JUST OF PEACE）嚴重不足，目前約克區法院積壓的案件很多，每個案件可以審理的時間僅僅有90秒鐘，根本不可能得到妥善處理。所以很多案件都是以減低處罰作爲交換條件，對於受害人並不公平。

亞裔男陳屍林中 警籲辨認

⬆圖爲死者的遺物。（照片由多倫多警方提供）

【本報多倫多訊】昨天中午在怡陶碧谷靠近登打士西街的小溪谷灌木林中，發現一具東亞或東南亞裔男子的屍體，多倫多警方呼籲民衆協助辨認。

警方說，死者大約40歲，5呎6吋身高，135磅體重，身材瘦小，黑短頭髮，瘦臉，並留有鬍子。

死者身穿淡藍牛仔褲，綠色長袖T恤，外面套一件白色短袖T恤，腳穿棕色皮鞋，在其牛仔褲的後面口袋中，有一個黑色的錢包和一個藍色燈芯絨的帽子，而在他的前面褲袋裡，有一個黑色金屬香菸盒，上印龍形標記。

民衆提供線索請電多倫多警方22分局416-808-2200或滅罪熱線416-222-tips。

安省交通命案 八個月300起

【本報訊】今年到目前爲止，安省公路交通致命案次數接近300起。

省警批評一些司機完全無視安全。太多的司機超速、魯莽駕車、酒後駕車，還有一些人不繫安全帶。

警官伍利說，本周末情況會更加嚴重，因爲學校開學，大批學生返校。

他解釋說：「許多新司機、許多人返回學校，有些人太不注意安全。」

伍利還警告說，周末會有更多的拖車和客貨車上路。

高速路休息站 安省將擴建

【本報訊】安省省府將斥巨資，擴建400和401高速公路間全部23個休息站，爲過往開車人創造舒適環境。

擴建完成後，休息站不但外表將煥然一新，而且將有熱水洗澡間、紀念品商店和電腦上網等等。

一些司機說，美國高速公路的休息站吃喝玩樂一應俱全，但加拿大的休息站只有漢堡和廁所，實在過時。

目前這23個休息站每年營業收入9000萬元，預計擴建後，這個數字將大幅上升。

⬆安省政府將斥資擴建高速公路沿途休息站。（本報檔案照）

袖珍摩托撞汽車 男子送醫

【本報訊】一名騎袖珍摩托的男子昨晚和一輛汽車相撞，騎車男子被送院治療。

兩名男子昨晚8點半鐘在艾勒斯米爾路（Ellesmere Rd）和俄頓公園（Orton Park）交界處騎袖珍摩托，其中一名59歲男子和一輛汽車相撞，他受傷到醫院接受治療，預計他可以完全恢復。警方提醒民衆，這種車輛不是玩具。

多倫多交通警察弗利斯說：「我想提醒那些認爲這些玩具安全的家長，袖珍摩托其實並不安全，因爲它動力很足，如果操作不當很危險。它們不能上路，只能在封閉的地方或私人領地使用。」他還說，微型車輛達不到加拿大安全標準，因此不能發給執照或進行保險。

這兩名男子面臨多項指控，包括無照駕車、沒有保險和騎車不戴頭盔等。

⬅警方提醒民衆，這種袖珍摩托很危險。（本報檔案照）

1927 VOLVO FOUNDED 1944 SAFETY CAGE 1959 THREE POINT SAFETY BELT IN FRONT SEAT 1972 REAR-FACING CHILD SEAT 1991 SIDE IMPACT PROTECTION SYSTEM (SIPS) 1994 SIDE IMPACT AIRBAGS 1997 ROLLOVER PROTECTION SYSTEM (ROPS) 1998 WHIPLASH PROTECTION SYSTEM (WHIPS) 2000 DUAL STAGE FRONTAL AIRBAGS 2002 ROLLOVER STABILITY CONTROL (RSC) 2004 BLIND SPOT INFORMATION SYSTEM (BLIS) 2005 DOOR MOUNTED INFLATABLE CURTAIN 2007 IIHS AWARD

80 volvo's eightieth anniversary sales event

CELEBRATING EIGHTY YEARS OF QUALITY, INNOVATIVE DESIGN AND LEGENDARY SAFETY WITH GREAT OFFERS ON SELECTED 2007 MODELS.

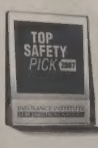
2007 VOLVO XC90

2.6% LEASE RATE 48 MOS.

$680* LEASE PER MO. $3,500 DOWN

Featured options include:
- 7 Passenger Seating
- Power Sunroof
- Leather Seating Surfaces
- Luxury Package
- Convenience Package

OFFER ENDS August 31ST



VOLVO OF WOODBRIDGE 100 Auto Park Circle Woodbridge (888) 701-8950 volvoofwoodbridge.com

ERIN MILLS VOLVO 2485 Motorway Boulevard Mississauga (905) 607-4230 erinmillsvolvo.com

VOLVO VILLA 212 Steeles Avenue West Thornhill (905) 886-8800 volvovilla.com

ROBERT MOTORS 5450 Dundas Street West Toronto (416) 231-1984 robertvolvo.com

VOLVO OF DURHAM 920 Kingston Road Pickering (877) 486-4249 volvoofdurham.com

NEWMARKET VOLVO 301 Mulock Drive Newmarket (905) 830-5585 newmarketvolvo.com

VOLVO UNIONVILLE 4098 Highway #7 East Markham (905) 948-8080 volvounionville.com

VOLVO OF OAKVILLE 770 Pacific Road Oakville (905) 825-8088 volvoofoakville.com

VOLVO OF TORONTO 740 Dundas St. E. Toronto (416) 868-1880 volvooftoronto.com

VOLVO OF MISSISSAUGA 797 Bancroft Drive Mississauga (905) 868-0712 volvoofmississauga.com

VOLVO Volvo. for life

中秋送禮 麗月明茶禮盒上市

麗華軒精製 名茶美點相得益彰 31日起供應 歡迎預訂

【多倫多訊】中秋佳節是華人代代相承的傳統節日，象徵人月兩團圓的月餅，當然不可或缺。以創新飲食文化見稱的麗華軒與麗陶軒，秉承一貫的美食傳統，推出了別出心裁、名貴典雅的「麗月明茶」禮盒系列。

今年各款巧製月餅，包括傳統白蓮蓉月餅、迷你蓮蓉月餅及潮式酥皮豆沙月餅。每款禮盒皆配襯聞名香江之《明茶房》精選古方鐵觀音、特級壽眉、芝蘭水仙或茉莉銀毫茶葉。名茶美點，相得益彰，加上時尚精緻禮盒，更顯心思，是商務及親朋饋贈之上品。

「麗月明茶蛋黃白蓮蓉」禮盒，一盒四件月餅，選用清甜柔滑的白蓮蓉及油潤甘香的上海鹹蛋黃，襯上四種不同濃淡幽香的名茶：古方鐵觀音、特級壽眉、芝蘭水仙、茉莉銀毫，配搭完美。

同系列之「酥皮豆沙月」禮盒內有八件精緻潮式酥皮蛋黃豆沙月餅。其月餅的外層採用傳統潮式酥皮，甘香鬆化，內層選用上等蛋黃及甜而不膩的清甜豆沙，配以甘香古方鐵觀音及特級壽眉，令人回味無窮。

至於「迷你蓮蓉月」禮盒，則是一盒八件迷你蓮蓉月餅，配以芝蘭水仙和茉莉銀毫，雙重味覺享受。另外，還有一盒八件的傳統「純白蓮蓉月餅」禮盒。

此系列之月餅禮盒由明(31)日起至9月25日供應。爲確保月餅新鮮製造，特設月餅預訂服務。另外，商務客戶大量訂購，還可獲折扣優惠。訂購及查詢請致電：(416)977-9899（麗華軒）。

麗華酒店集團(www.metropolitan.com)分別於多倫多及溫哥華經營三間豪華酒店，包括Metropolitan Toronto、SoHo Metropolitan及Metropolitan Vancouver。該集團一向致力爲別具品味的商務及度假旅客提供豪華住宿。麗華酒店是環球優質酒店及度假勝地協會(Preferred Hotels & Resorts Worldwide)的成員。除了提供優質住宿服務外，旗下屢獲美食獎項的著名食肆，包括多倫多麗華酒店的Hemispheres和麗華軒、SoHo Metropolitan Hotel的Senses、溫哥華的Diva at the Met西餐廳及最新的多倫多麗陶軒，亦以精益求精的美食和服務見稱。

⬆麗華軒與麗陶軒於中秋佳節期間推出了別出心裁、名貴典雅的「麗月明茶」禮盒系列，且每款禮盒皆配襯聞名香江之《明茶房》精選古方茶葉。名茶美點，相得益彰，是商務及親朋饋贈之上品。

學做風箏 9月9日免費教學

⬆第13屆國際風箏節將於9月9日（周日）上午11時至下午5時假士嘉堡購物中心(Scarborough Town Centre)的Sears Court舉辦「免費風箏製作教室」，以此作為風箏節的前奏活動。屆時小朋友可即場製作風箏，且每小時首20位報名參加者更可獲贈精美風箏一隻。查詢請電：(647)988-9186，或瀏覽網址：www.tkf.toronto.on.ca/kitefest2007.htm。

申請安居護理 越南社周六開講

【多倫多訊】越南社將於近期推出二個免費講座，歡迎各界人士參加。講座地點位於1364 Dundas St. West(Dundas/Dufferin)，如欲報名，請致電：(416)536-3611分機229（李小姐或尤小姐）。

(1)9月1日（周六）下午1時至2時30分舉辦「如何申請長者安居護理服務」專題講座。爲配合老人家不同的安居和護理服務需求，特設此講座。

內容包括：幫助大衆了解哪種服務最切合您或親人的需求？及退休居屋、長者日托服務、長者屋宇、長期護理院的申請。

(2)9月4日（周二）下午2時舉辦「重踏專業之路」英語講座。如你在海外已具有專業教育背景及行業經驗，卻苦於在加拿大重投專業無門？該社能爲您提供相關專業在加國的行業信息、專業培訓認證和資格認證方面的信息，並爲您提供求職輔助。

野花牌綠蜂膠 抗癌保健

含Artepillin C直接殺傷腫瘤細胞 並可增強免疫活性細胞

【多倫多訊】當今世界上有4000多萬人身患癌症，平均每隔6秒鐘，癌症就瘋狂地奪取一條生命。經多國科學家研究發現，綠蜂膠可以有效地預防及治療癌症。

但蜂膠中活性物質因產地和蜜蜂品種的不同差異很大，最後經權威機構認證結果，巴西「野花牌綠蜂膠」抗癌活性物含量最高，是其療效最有力的保證，其具體分析如下：

一、綠蜂膠是本世紀人類發現的最好之天然抗癌物質：蜜蜂在千萬年的進化中，憑藉神奇的蜂膠防止了細胞變異，從而生生不息。何謂「綠蜂膠」？它是蜜蜂從膠源植物的新生幼芽或樹皮等部位採集來的精華，再混入其上顎腺分泌物、蜂蠟和少量花粉加工而形成的一種具有芳香氣味的膠狀混合物，即是綠蜂膠。

二、綠蜂膠所含抗癌活性物質最高：美國科學家發現，蜂膠中的CAPE具有選擇性殺傷腫瘤細胞和抑制腫瘤生長的作用。英國科學家也發現，蜂膠中的Artepillin C有直接殺傷腫瘤細胞的功能，抗腫瘤效果不亞於常規的化療藥物5-氟尿嘧啶。

三、綠蜂膠直接殺傷癌細胞：各國科學家的最新研究均證實，蜂膠中的活性物質能夠直接殺傷癌細胞，從而有效治療腫瘤，防止腫瘤的轉移或復發。

四、綠蜂膠抑制癌基因表達，誘導癌細胞死亡或凋亡：韓國Keimyung大學科學家Woo KJ等研究發現，蜂膠中的Chrysin通過下調NF-IL6抑制癌基因的表達，是其抗癌機理之一。

漢城國立大學的Lee KW等也證實蜂膠中的CAPE作用於細胞核因子，阻斷癌基因表達，對結腸癌、肺癌、肝癌、乳腺癌等起到化學預防和治療的作用。

五、綠蜂膠修復DNA損傷，防治癌細胞形成：DNA是生物的遺傳物質，其損壞造成基因突變和腫瘤形成，巴西聖保羅大學的科學家發現綠蜂膠提起物修復化學物造成的細胞DNA損傷，從而防止腫瘤細胞的形成。

六、綠蜂膠抗氧化和抗增生擴散，有效防治腫瘤：義大利Catania大學科學家Russo A等研究了綠蜂膠對口腔癌、結腸癌和前列腺癌的作用，結果發現其通過抗氧化和抗增生擴散防治癌細胞形成，這是其獨特和新穎之處。

七、綠蜂膠提呈腫瘤抗原，強化免疫功能，築起防癌長城：蜂膠在增強免疫力而起到防癌抗癌方面，有兩個神奇之處。一是其能刺激免疫機能，增加抗體生成量，增強免疫活性細胞，是一種天然的高效免疫增強劑；二是癌細胞能隱蔽其抗原性而逃避人體免疫防禦，從蜂膠中提取的PRCA超級抗原，使癌基因死亡密碼被破解。PRCA被世界衛生組織稱爲「誘導癌細胞凋亡反應因子」，使癌細胞失去活性。

如欲了解更多「野花牌綠蜂膠」詳情，請聯繫：野花牌巴西原裝極品綠蜂膠北美亞太區總代理—加拿大皇家天然品有限公司：(416)888-6868、1-866-690-4888。

「中國製造」產品質量事故中責任鏈

從最初的寵物食品質量事件的警鐘長鳴之聲還來不及銷音，新華社報導，今年3月以來，中國出口的產品質量和食品安全問題。從最初的寵物食品擴大到藥品，牙膏、兒童玩具、水產品、汽車輪胎等多種產品，不少國家和地區採取限制進口嚴厲措施。對出口企業被「Made in China」價廉物美的業績突變爲品質低劣的代名詞的「骨牌效應」，給出口點是中國的產品帶來極大損害。

針對連月來自美國伊始延及國際間對中國以上的產品有危及生存、生活、生命安全的批評浪潮，中國23日由吳儀副總理下令、督戰，在覆蓋全中國開展四個月的產品品質及食品安全整治的特殊戰役。筆者看來，這是中國「亡羊補牢」或稱「賊出關門」的政治運動。說實的，本屬資本主義體系的精華—「市場經濟與一隻看不見的手，是現代資本主義經濟學構成亞當．史密斯Adam Smith的學識精髓。」作爲中國商務部領導人深信他不會不理解哦！以新華社報導，該部副部長高虎城說：「在這麼短的時間內針對中國產品發起如此高密集的『雙反』調查，這在全球貿易救濟史上是前所未有的。」

所謂「雙反」就是近半年來，美國相繼對中國出口美國的銅版紙、標準鋼管、薄壁矩形鋼管，複合編織袋和非公路用輪胎等五類商品，向WTO提出五起反傾銷反補貼的合併調查。高說，這直接涉及中國8億6000萬美元出口和635家企業七萬人就業利益。在智慧產權方面，法新社報導，美中雙方今年曾新美方的影音出版等智產權受損方而多次磋商，美方認爲中國法律漏洞太多。執法門檻過高，多次要求中方改善沒有結果，乃訴諸WTO，中國面臨「屋漏偏逢天下雨」。

筆者雙手贊賞國家質檢總局自9.1起實施出口檢驗新規定，食品出口須通過品質檢驗，並打上「CIQ」（中國檢驗過）標示。但這項應急措施，似見頭痛醫頭，腳痛醫腳的治標措施。按商業文化道德的整套資本主義市場經濟管理規範，關係到政府的體制，因爲中國既然已介入WTO融入全球經濟體系的話，而且已成爲世界第三大經濟體。所謂完整的市場經濟體系是一環扣一環的責任鏈，是由企業爲一單元問責制。試看資本主義制度中，成熟的市場經濟（全市場經濟化），政府和企業的分責，擔任很清楚的角色，如最近發生雀巢瑞士著名品牌，在中國製造的工廠發生產品不合格回收事件，悉歸雀巢企業公司負責處理，決不會影響瑞士的國家聲譽。試看中國的玩具需經代理商三來一補性質或原料供應商，中國或許僅是加工製造商，它並不是一個大企業分散加工工序。至於利潤僅是供應加工鏈的10%或20%利益的大頭給了代理商，但他們又失責於提供需求國的最新提高質量標準的信實，導致生產的產品超標，不合驗收標準，一系列退貨、回收毀限損失。

筆者認爲中國實施9.1出口檢驗新規定，合格食品，標示CIQ僅是「馬後炮」之舉。奉勸當局還是在無形價值上用功夫，就是提倡中國百年老字號的傳統美德，從商以信爲先，誠爲本。從工經商不完全是唯利是圖，急功盡利，而應盡社會良心與責任，而且貨真價實，金不換。在有形價值上奉勸當局者都學習效法良性資本主義的改良學派，這是時代的潮流，不要再讓世人看不懂，摸不透中國崛起是成爲妖魔化的怪物，還是真正老老實實以人爲本，融入國際和諧社會的促媒睦鄰，禮義之邦！

商海探航 ·李洪海

千人太極操 9月8日登場

【多倫多訊】國際道家太極拳社「道教蓬萊閣」謹定於9月8日（周六）於市中心市政府彌敦菲臘廣場舉行第21屆國際道家太極日，屆時來自各地的會員們將於該廣場進行「千人太極操」及一年一度之「大遊行」，然後再驅車前往柯倫殊鎮(Orangeville)之太極中心品嚐精美齋菜。

歡迎各界會員及非會員參加，如欲查詢可親臨134 D'arcy Street（134號達士街）道教蓬萊閣，或致電：(416)595-5291。

食物衛生證書課程 9月26日舉行

【多倫多訊】多倫多市政府的新衛生制度已實施，所有餐館東主或經理都必須具有食物衛生證書。以防違法，安省華商餐館會與多倫多市政衛生局合作，將於9月26日（周三）上午10時至下午4時以中文方式舉辦「食物衛生證書」課程班。

其課程內容包括多方面，從購買食物如何貯存、食物烹煮過程及將食物送至客人等各個步驟，應採取哪些正確的方法以確保食物衛生。

此課程將在華商餐館會舉行，課程全期一天，課後即進行考試，合格者均可獲衛生部頒發的有效證書。有意參加者請前往士巴丹拿街260號305室安省華商餐館會報名。名額有限，欲報從速。如有查詢，請電：(416)340-7850。

大陸移民社區力挺史密瑟曼

⬆本地大陸移民社區本周二晚為安省副省長兼省衛生廳長史密瑟曼舉行籌款晚宴，感謝他對社區的支持和關心，特別是對國語社區耆老的關心，並支持他在下次省選中連任。

圖為史密瑟曼(前排中)與部分與會者合影。

(照片由多倫多社區與文化中心提供)

廣發證券28人完成CSI培訓

加國為中國證券公司舉辦歷來最大規模課程 開拓兩地業務關係

【本報多倫多訊】加國金融服務培訓機構加拿大證券學會（CSI）昨日舉行畢業典禮，為中國第四大證券公司廣發證券共28位成員慶祝完成證券培訓課程。這是歷來規模最大及為期最長在加國專為中國證券公司而舉辦的培訓課程。

CSI會長兼執行長委敦（Dr. Roberta Wilton）表示，「加國金融服務業的專才，連同我們的超卓水平，可以促進環球資本市場增長。而這個嶄新的培訓項目，將加拿大的金融市場實務及運作模式，帶進了中國這個全球增長最快的金融業務市場，可藉此開拓加中兩地金融服務業公司之間的業務關係。」

這個為期兩個月的培訓課程由CSI及中國證券業協會合辦，課程深入介紹了加拿大金融服務業最佳實務，並由來自加國多家金融機構派出專家主講。講題內容包括加中兩地金融市場與投資途徑的比較，以及深入探討投資銀行營運、風險管理、策略性財富管理等。這個名為「中加證券公司營運與管理高級證書班」的課程內容包含了CSI的旗艦課程「加拿大證券課程」（Canadian Securities Course）。學員在進修其間不但參加了由本地業界人士主持的小組討論，亦實地考察了加國多家頂級金融服務機構。

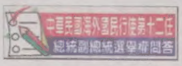
廣發證券總裁兼執行長李建勇表示，「教育乃成功之母，加國證券服務業的培訓工作透過CSI贏得各方稱讚，這次與CSI的合作是對公司人才及未來發展的投資，相信這些努力會令廣發證券在急促增長的中國市場中受惠。」

參與這次培訓課程的廣發證券廣州分公司總經理黃海寧表示，「這個課程提供了證券公司業務的實用知識和工具，令我們可以在金融服務業中更有效的競爭。我們將會運用所學到的知識，推動公司在中國的業務發展」。

畢業典禮於昨日上午在多倫多市政廳舉行，出席嘉賓包括廣發證券管理層人員，以及CSI和業內機構代表。

⬆CSI導師（中）與部分畢業生的合照。（胡光旖）

台灣大選 明年3月22日投票



●為方便僑胞了解相關情況，本報自今日起連續刊載以問答形式的「中華民國海外國民行使第12任總統副總統選舉權」，文稿由駐台北經文處文化中心提供。

問：哪一天是中華民國第13任總統副總統的投票日？

答：依中央選舉委員會96年7月6日的新聞稿，委員會議已通過第12任總統副總統選舉投票日為97年3月22日，且依總統副總統選舉罷免法第34條規定，選舉公告將於總統副總統任期屆滿120日前發布之，所以實際投票日以選舉公告為準。

問：在海外中華民國國民，現在國內設有戶籍者應備具那些條件才可以申請返國行使第12任總統副總統選舉權？

答：凡是在海外國民，合乎下列條件者，即具有選舉人資格，戶政機關會主動編入選舉人名冊，無須申請：（一）年滿20歲。（二）依據戶籍登記資料在中華民國自由地區設有戶籍繼續居住六個月以上，至投票日繼續保有戶籍。（三）無受禁治產宣告尚未撤銷情形。

問：在海外中華民國國民，現在國內未設有戶籍者應備具那些條件才可以申請返國行使第12任總統副總統選舉權？

答：海外國民，合乎下列條件者，皆可以依規定申請登記返國行使選舉權：（一）年滿20歲。（二）持有效中華民國護照。（三）依據戶籍登記資料曾在中華民國自由地區設有戶籍繼續居住六個月以上。（四）無受禁治產宣告尚未撤銷情形。

問：我已持有效中華民國護照，為什麼在海外國民投票之資格條件中還要規定曾在國內繼續居住滿六個月以上？

答：目前施行海外國民參與國內選舉民主國家，不對移居海外超過時間的長短作限制，我國僅規定需要在國內曾繼續居住六個月以上，並以戶籍登記資料為依據。

問：我申請返國行使選舉權後，回國並設立戶籍，是否會影響我的選舉權？

答：申請返國行使選舉權，並經戶政事務所審核准予登記後，即取得返國行使選舉權之選舉人資格，回國設立戶籍，並不影響其選舉權之取得。如果您正申請返國行使選舉權，在未收到戶政事務所的審核結果通知書前，切勿在投票日前六個月以內回國設立戶籍，以免因而喪失您的選舉權。

(系列之一)

悼張言 反酒駕

⬆上個月被酒醉駕駛當場撞死的中國大陸移民張言，其追悼會昨日在Agricola Lutheran教堂舉行，來自各族裔社區數十名代表出席。張言66歲的父親張濟林在會上不停拭淚，在致詞中更多次哽咽，白髮人送黑髮人，哀悽的場面，讓在場追悼人士感同身受、頻頻拭淚。張言的丈夫梁先生與張濟林雙雙向所有關心他們的各界人士表示感謝之意，並當場將各界所捐款2萬餘元善款之一半，捐給「反對酒醉駕駛母親協會」(MADD)，希望藉此推廣民眾喝酒不開車的意識，防止悲劇再度發生。上圖為張言的丈夫梁先生(前左一)將各界捐款的一半捐給「反對酒醉駕駛母親協會」多倫多分部的代表Carolyn Swinson。下圖為梁先生、張言的父親張濟林(中)及梁先生之妹感謝安省稅務廳廳長陳國治的弔唁。

(圖與文：林靜芬)

道明旅遊Visa*金卡，
新卡到手，開心之旅，即時起行。

擁有一張新的道明旅遊Visa金卡（TD Gold Travel® Visa* Card），您夢寐以求的旅遊計劃即可隨時實現。因為申請一經批准，您即可坐享15,000額外道明獎勵積分（相等於$225價值），用道明獎勵積分[1](TD Points)換取旅程，最低只需5,000分起，所以成為新卡主的您便可即時起行，享受一個輕鬆的周末之旅。您亦可以選擇累積道明獎勵積分，換取更豪華的旅程。儲分方法快捷簡易，每簽賬$1即可賺取1分[2]。夢想之旅，指日可待！優惠期至2007年9月21日[3]止。請即申請，旅遊夢想，轉眼實現。

TD VISA

於2007年9月21日前申請及獲批，即可坐享15,000道明獎勵積分

請即致電1-800-577-6101、親臨任何道明加拿大信託分行、
或瀏覽tdcanadatrust.com/bonus，辦理申請手續

1.換領道明獎勵積分必須以每5,000分為單位。2.收費、現金預支（包括結餘轉戶及道明Visa支票）、利息收費、額外自選服務、退款、回扣或其他同類服務，均不能賺取道明獎勵積分。3.申請必須在2007年9月21日前獲批，新戶口一旦獲批，便可獲得額外15,000道明獎勵積分。優惠只適用於新開設的道明旅遊Visa金卡戶口。或有其他條件限制。優惠或會隨時更改、延長或取消，恕不另行通知。不能與其他優惠一併使用。*Visa International Service Association / 特許使用。®道明銀行（Toronto-Dominion Bank）之商標。

加拿大 都會新聞

e世代電腦學中文 Learning Chinese via Computer 聽說讀打 Key'in to the Success of Chinese Learning easy enjoyable effective

來來喜來登大酒店 Sheraton LaGuardia East 美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

環球牌 北極海豹油丸 總代理:國盛行 訂購電話:416-285-5605 免費長途:1-800-567-1668

政府出面 要求美「網開一面」

加爭取 耆老 原住民 陸路入美免護照

【本報綜合報導】加拿大政府要求美國當局「網開一面」，未來免除耆老和原住民從陸路入境時出示護照的規定。

加國官員指出，緊急狀況下，也應給予急救和醫療人員免護照待遇。

美國早先宣佈了「西半球旅行計畫」，要求從2008年夏天起，所有從陸路入境美國者出示護照。該計畫遭到加國旅遊業界和商界反對，認爲可能會減少過往邊境人流，對經濟造成不利影響。各級政府爲此一再向美方遊說，希望對方採取折衷方案，允許加國公民使用資訊含量大、防僞性能好的新式駕照，而不必申請昂貴的護照。

計畫從今年年底推出的安省新駕照採納了激光和全息攝影等技術。據稱美國方面對之印象深刻，可能批准使用這一證件。

聯邦政府還在考慮設計一種簡易「護照卡」，供入境美國的國民專用。這種卡收費較低，安全性能卻和護照差不多。

去年加美互訪的人數達到1億6000萬人次，兩國貿易總數達到7100億美元。

⬆加國政府希望美國免除陸路入境耆老和原住民的護照要求。（本報檔案照）

食品價格 即將上漲

【本報訊】據報導，加拿大食品價格即將上漲，居民購物費用在隨後幾周將攀升。

食品價格如麵包和肉類將上漲，食品帳單會上漲5%。

但消費者表示對食品價格上漲並不感到吃驚。卡利說：「我們習慣漲價了，我們似乎到處被宰，不管是稅或是汽油或是食品。我猜想價格總是要上漲，那也不會改變我的購物習慣。」

加拿大廣播公司報導說，價格上漲可能是糧食價格現在達到前所未有的高，加拿大的小麥收成今年預計減少20%，全球都在擔憂惡劣的氣候會減少小麥收成。

生物燃料也影響食物價格。乙醇生產消耗了玉米供應，這意味著任何由糧食製作的食品或用糧食餵養的家禽或動物肉品，價格都會上漲。

小女孩慘死輪下 肇事司機沒超速

【本報多倫多訊】調查人員說，前天不幸在Sheppard與Warden附近Bay Mills路死於車輪之下的小女孩，當時已經過街，但返身回去撿拴狗的皮帶，隨後匆匆忙忙騎單車趕回爸爸和哥哥身邊，被汽車撞死。

事故發生在一處有過街黃燈的路口。父女三人當時已經安全過街，但這個名爲維多利亞．海莎的女孩突然發現，狗拴遺失在道路另一面，便回去拾起，然後飛快駕車趕上親人，讓駛來的一輛汽車措手不及。

警方表示，會調查駕車人在此事件中的責任，但強調，和外界傳言不同，司機並沒有邊開車邊打電話，他當時只在事發後，打了911電話。此外，汽車當時沒有超速行駛。

維多利亞的父親親眼看到女兒被車撞上，趕到她的身邊，乞求上天不要將她帶走，但未能如願。

⬆七歲的維多利亞可能因為急著趕上父兄，過街時被車撞上。（CTV）

余月瑛 接任警政委員

⬅↙為感謝前約克郡警政委員會委員韋邱佩芬在任內的貢獻及努力，委員會主席偉勒（Danny Wheeler）及約克郡警長樂巴治（Armand LaBarge）在昨日的警政委員會議上，分別向韋邱佩芬致贈感謝紀念物，同時歡迎余月瑛接任警政委員新職。

余月瑛畢業於中國中山大學法律系，移民來加後曾在「世界日報」多倫多社任警政記者數年，現擔任加拿大華人物業管理協會負責人。

左上圖為新任警政委員會委員余月瑛（右）宣誓就職後，在宣誓書上簽名。

左下圖為委員會主席偉勒（中）及約克郡警長樂巴治（左）與韋邱佩芬在贈物完畢後合影。（圖文：林靜芬）

華裔小姐選拔 9·4截止報名

【本報多倫多訊】由新時代電視主辦、城市電視及加拿大中文電台協辦的2007年度多倫多華裔小姐競選，將於今年11月16日（週五）在大多市會議中心新翼舉行。

大會呼籲有條件女性把握機會，立即報名。截止報名日期爲9月4日。

歷屆多倫多華裔小姐競選全城矚目，一直被譽爲多倫多最具規模及代表性的選美盛事，大會今年將會投入更龐大的人力物力及電視資源，將這一年度盛事推上新的高峰。

本屆大會的口號是「傾城任務傳奇創造」。入選佳麗將接受大會訓練，包括形象、化妝、舞蹈、髮型及儀態等，增添自信之餘，更可體驗群體生活，豐富人生閱歷，成爲內外兼備的時代女性。

當選本年度多倫多華裔小姐冠軍佳麗，將代表多倫多執行美麗的傾城任務，前往香港參加由香港無綫電視廣播有限公司舉辦的2008年度國際中華小姐競選，有機會爭奪國際中華小姐殊榮，爲人生路上創造一個傳奇。

除了贏取冠軍榮譽之外，參選者將有無數發揮個人才華的機會，參與電視、電台演出。大會一再呼籲有條件的佳麗，把握這個挑戰自己的機會，立即報名參選。

歷屆不少多倫多佳麗，不但在國際選美活動中獲得驕人成績，並積極參與親善及公益活動，致力爲多倫多社區做出貢獻。

參賽資格方面，參選者須爲加拿大居民或公民，年齡在17歲至25歲之間，未婚，從未懷孕，由一位提名人推薦即可。

報名表格可到新時代電視及加拿大中文電台索取。

海外中國公民 有福了

「中國領事保護和協助指南」出版 中國領事館詳介

【本報多倫多訊】爲了有效幫助海外中國公民排憂解難，幫助即將出國或已在國外的中國公民和法人了解更多的領事保護知識，中國外交部日前發布2007版「中國領事保護和協助指南」。中國駐多倫多總領館昨日特舉行記者會，詳細介紹「指南」中的相關內容。

中國駐多總領事朱桃英於記者會中表示，隨著中國改革開放的深入發展，國際交往與合作日趨深入，中國公民出國手續逐步簡化和放款，各類出國人員數量不斷增多。2006年，中國內地公民出境人數達到3452萬人次。中國內地在國外從事援建、投資、承包工程和勞務合作等業務的勞務人員有近68萬人，海外中資機構和企業有1萬多家。

朱桃英稱，2006年中國來加的遊客有25萬人，目前在加的中國留學生約有5萬人，其中在中國駐多倫多總領館領取的安大略省和曼尼托巴省的留學生就有3.5萬人。另外，每年來加的中國新移民約有3萬人，當中60%來到安省定居。

朱桃英表示，中國政府高度重視並依法保護中國兩岸三地同胞在內的中國公民和法人在海外的合法權益。領事保護也是中國外交部和駐外使領館的重要工作任務。由於各國法律規定複雜，各種外國語言障礙頗多，中國外交部根據多年來領事保護工作實踐，特別推除了全新版的「中國領事保護和協助指南」，供身在海外的中國公民參閱。

朱桃英認爲，「中國領事保護和協助指南」將幫助中國公民增強預警意識，自我保護意識，法律意識和應急意識，了解中國駐外使領館的領事保護和協助範圍，並告知中國公民在國外旅行、工作、學習和居留期間，如何在必要的時候與中國駐外使領館聯繫，尋求領事保護與協助，以維護自己的正當權益。

朱桃英說，新版「中國領事保護和協助指南」的特點是簡明扼要，通俗易懂，實用性和操作性強。內容分爲出國前特別提醒、出國後特別提醒、領事官員可以爲你做甚麼、領事官員不能爲你做甚麼，以及尋求領事保護的常見問題。另外，指南附錄還詳細列出了外交部領事司聯繫方式、國家有關部委的官方網站、中國部分駐外使領館的聯繫方式等。

本地僑胞可以從中國駐多總領館網站www.toronto.chineseconsulate.org.下載「中國領事保護和協助指南」全文。另外，總領館方面正在安排印製手冊，不久將免費發送，歡迎僑胞來館索取。此外，領區內的中國公民在遇到緊急情況需要領事館的協助時，可致電總領館24小時值班電話是416-616-0807或416-529-0068。

⬆中國駐多總領館新聞領事孫彥（左起）、總領事朱桃英、副總領事李正明。（胡光楓）

豪力家俱 新到沙发,床组 时尚实用
注重健康,由选择豪力开始
必看!
高科热压棉 强力床垫
中国名牌,北京生产,环保耐用,透气无味
905-629 8872 416-848 1031

SUPERB BIDET 舒適牌 微電腦自動沖洗馬桶座 特價 $699
櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
健康按摩椅系列 五合一複合式 $2589
元泰家電中心 Tel:416-291-5218 Toll Free:1-800-475-5473 www.sakura-canada.com